How to Serve Mass and Pronounce the Latin

Priest.—Introibo ad altare Dei.

Server.—Ad Day-um quee lay-ti-fee-cat yu-ven-too-tem may-am.

Priest.—Judica me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta; ab homine iniquo et doloso erue me.

Server.—Quee-ah too es Day-us for-tee-too-doe may-ah quah-ray may ray-pu-lis-tee et quah-ray tris-tis in-chay-dow dum af-fli-git may in-ee-mee-cus.

Priest.—Emitte lucem tuam et veritatem tuam; ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum et in tabernacula tua.

Server.—Et in-tro-ee-bow ad al-tah-ray Day-ee ad Day-um quee lay-ti-fee-cat yu-ven-too-tem may-am.

Priest.—Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus; quare tristis es, anima mea? et quare conturbas me?

Server.—Spay-rah in Day-oh quo-nee-am ad-hook con-fee-tay-bor il-lee sah-lu-tah-ray vul-tus may-ee et Day-us may-us.

Priest.—Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

Server.—Si-cut ay-rat in prin-chip-ee-o et nunk et sem-per et in say-coo-lah say-coo-lo-rum. Ah-men.

Priest.—Introibo ad altare Dei.

Server.—Ad Day-um quee lay-ti-fee-cat yu-ven-too-tem may-am.

Priest.—Adjutorium nostrum in nomine Domini.

Server.—Quee-fay-chit chay-lum et ter-ram.

The priest now says the Confiteor; then the server says:

Mi-ze-rae-ah-tur too-ee om-ni-po-tens Day-us et dee-mi-sis pe-cah-tis too-is per-doo-cat tay ad vee-tam ae-ter-nam.

Priest.—Amen.

Server.—

Con-fee-tae-or Day-oh om-ni-po-ten-tee bay-ah-tay Ma-ree-ae sem-per veer-gi-nee bay-ah-toe Mi-cah-ae-lee Ark-an-ge-loh bay-ah-toe Yo-an-nee Bap-tis-tay Sang-tis Ah-pos-toe-lis Pay-tro et Pow-low om-nee-bus Sang-tis et ti-bee Pah-ter quee-ah pe-cah-vee nee-mis codge-ee-tah-see-oh-nay vair-bo et o-per-ae may-ah cul-pah may-ah cul-pah may-ah max-ee-mah cul-pah I-dae-oh pray-cor bay-ah-tam Ma-ree-am sem-per veer-gi-nem bay-ah-tum Mi-cah-ae-lem Ark-an-ge-lum bay-ah-tum Yo-an-nem Bap-tis-tam sang-tose Ah-pos-toe-lose Pay-trum et Pow-lum om-nays sang-tose et tay Pah-ter oh-rah-ray pro may ad Do-mee-num Day-um nos-trum.

The priest now says Misereatur, etc., and at the end the server says:

Ah-men.

Then the priest says Indulgentiam, etc., and at the end the server says:

Ah-men.

Then the priest says:

Deus tu conversus vivificabis nos.

Server.—Et plebs too-ah lay-tah-bee-tur in tay.

Priest.—Ostende nobis Domine misericordiam tuam.

Server.—Et sah-lu-tah-ray too-um dah nobis.

Priest.—Domine exaudi orationem mean.

Server.—Et cla-more may-us ad tay vaynee-at.

Priest.—Dominus vobiscum.

Server.—Et cum spi-ri-too too-oh.

This same answer will be said every time the priest says:

Dominus vobiscum.

Next comes:

Priest.—Kyrie eleison.
Server.—Kee-ree-ae ay-lay-ee-son.
Priest.—Kyrie eleison.
Server.—Chris-tay ay-lay-ee-son.
Priest.—Christe eleison.
Server.—Chris-tay ay-lay-ee-son.
Priest.—Kyrie eleison.
Server.—Kee-ree-ae ay-lay-ee-son.
Priest.—Kyrie eleison.

At the end of the epistle the server says:

Day-oh grat-see-as.

After the Mass book is moved the people stand up and the priest says:

Sequentia sancti evangelii secundum, etc.

Server.—Glo-ree-ah ti-bee Do-min-nay.

At the end of the gospel the server says:

Lous ti-bee Chris-tay.

When the priest turns round and says:
Orate fratres.

Server answers:
Su-shi-pee-at Do-mee-nus sa-cri-fi-chi-um day ma-nee-bus too-is ad loud-em et glo-ree-ahm nom-in-is su-ee ad oo-ti-lee-tah-tem quo-quay nos-tram toe-tsee-us-quay eck-clay-zee-ae soo-ae sang-tay.

Further on the priest says:
Per omnia saecula saeculorum.
Server.—Ah-men.
Priest.—Dominus vobiscum.
Server.—Et cum spi-ri-too too-oh.
Priest.—Sursum corda.
Server.—Hah-bay-mus ad Do-mee-num.
Priest.—Gratias agamus Domino Deo nostro.
Server.—Deen-yum et yus-tum est.

Further on the priest says at the end of the Pater Noster:
Et ne nos inducas in tentationem.
Server.—Sed li-ber-ah nose ah mah-low.

Further on the priest says:
Priest.—Per omnia saecula saeculorum.
Server.—Ah-men.
Priest.—Pax Domini sit semper vobiscum.
Server.—Et cum spi-ri-too too-oh.

When the priest says:
Ite Missa est.

The server answers:
Server.—Day-oh-grat-see-as.
Priest.—Benedicamus Domino.
Server.—Day-oh-grat-see-as.
Priest.—Requiescant in pace.
Server.—Ah-men.

MATTHEW F. SHEEHAN CO., 22 CHAUNCY STREET, BOSTON

22675